



Per la diffusione immediata: 12/1/2016    IL GOVERNATORE ANDREW M. CUOMO

## IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA IL PIÙ RECENTE CICLO DI ISPEZIONI FERROVIARIE

### *Rilevati e corretti difetti su vagoni cisterna e binari per il trasporto del petrolio greggio in tutto lo Stato di New York*

Il Governatore Cuomo ha annunciato oggi il completamento positivo di un'altra tornata di ispezioni mirate sui vagoni cisterna e i binari per il trasporto di petrolio greggio, finalizzate a migliorare la sicurezza pubblica e ridurre i potenziali pericoli connessi al trasporto del greggio sul territorio dello Stato di New York. La settimana scorsa i funzionari statali e federali hanno esaminato 756 vagoni cisterna di petrolio greggio, circa 239 miglia di binari e 51 scambi. Complessivamente i funzionari statali e federali hanno rilevato e affrontato tre difetti critici e 66 difetti non critici.

“Garantendo che i vagoni per il trasporto del greggio rispettino i criteri più rigorosi, stiamo rendendo una priorità la sicurezza pubblica e riducendo il potenziale di incidenti mortali”, **ha riferito il Governatore Cuomo**. “Continueremo a lavorare con i nostri partner federali per assicurare che qualsiasi difetto sia corretto immediatamente, e che il sistema ferroviario di New York continui a essere il più sicuro del Paese”.

Gli ispettori del dipartimento dei Trasporti dello Stato di New York (NYSDOT) e dell'Amministrazione ferroviaria federale (FRA) hanno eseguito ispezioni su cisterne di petrolio greggio nella stazione di smistamento di Selkirk (contea di Albany) gestita da CSX Corporation, nella stazione Frontier di Buffalo (contea di Erie) e nella stazione Kenwood, di proprietà della Canadian Pacific e situata ad Albany (contea di Albany).

Le ispezioni si sono incentrate su binari, parti metalliche dei binari e impianti di sicurezza meccanici dei vagoni cisterna, compresi ruote e freni. Gli ispettori hanno anche eseguito controlli su materiali pericolosi per garantire l'ottemperanza alle normative in materia di attrezzature, tra cui valvole, chiusure di valvole e targhe che indicano il carico trasportato. Hanno anche controllato le date dell'ultima ispezione dei vagoni cisterna e della prova di tenuta.

Gli ispettori hanno esaminato i binari della Canadian Pacific sulle tratte tra Albany (contea di Albany) e Ballston Lake (contea di Saratoga); tra Ballston Lake e Fort

Edward (contea di Washington); tra Whitehall (contea di Washington) e Willsboro (contea di Essex); e tra Willsboro e il confine con il Canada. Le ispezioni sui binari di CSX Corporation sono state effettuate sulla tratta tra Alden (contea di Erie) e North Chili (contea di Monroe). I funzionari hanno anche ispezionato i binari dello scalo ferroviario Frontier a Buffalo, di proprietà di CSX.

Durante le ispezioni, sono stati individuati difetti di due tipi: critici e non critici. I difetti critici identificano problemi significativi di manutenzione, che devono essere corretti immediatamente ma non indicano necessariamente lacune nella sicurezza. I difetti non critici dei binari devono essere corretti entro 30 giorni, mentre tutti i difetti dei vagoni cisterna devono essere risolti prima che il treno lasci lo scalo ferroviario. Se non sarà possibile, il vagone interessato dovrà essere staccato dal treno, in attesa di riparazione.

**Matthew J. Driscoll, commissario del dipartimento dei Trasporti dello Stato di New York, ha riferito:** “L’incolumità pubblica è la nostra prima priorità, e siamo fieri di unirvi all’Amministrazione ferroviaria federale e al Governatore Cuomo in questa iniziativa volta a garantire che i nostri vagoni e binari rispettino i più rigorosi criteri di sicurezza. E’ fondamentale che l’infrastruttura utilizzata per trasportare petrolio greggio pericoloso in tutto lo Stato di New York sia sottoposta a interventi di manutenzione, e che le questioni legate alla sicurezza siano affrontate e risolte tempestivamente”.

Da quando il Governatore Cuomo ha avviato, a febbraio 2014, questa campagna di ispezioni mirate, il dipartimento dei Trasporti e i suoi partner federali hanno ispezionato oltre 12.347 vagoni, di cui 10.339 vagoni cisterna per il trasporto di petrolio greggio, e 4.155 miglia di binari: sono stati scoperti 1.565 difetti e sono state emesse 20 contravvenzioni legate ai materiali pericolosi.

### **Risultati delle ispezioni ai vagoni cisterna**

Kenwood – Nella stazione di smistamento Kenwood ad Albany, gli ispettori delle attrezzature ferroviarie del dipartimento dei Trasporti hanno esaminato 110 vagoni cisterna per il petrolio greggio, rilevando sei difetti non critici, tra cui ganasce dei freni usurate o rotte e una ruota sgranata.

Selkirk – Nella stazione di smistamento di Selkirk gli ispettori dei materiali pericolosi del dipartimento dei Trasporti hanno esaminato 218 vagoni cisterna per il petrolio greggio, senza rilevare alcun difetto.

Frontier – Nello stazione Frontier di Buffalo gli ispettori delle attrezzature ferroviarie del dipartimento dei Trasporti e della FRA hanno esaminato 221 vagoni cisterna per petrolio greggio e hanno rilevato 16 difetti non critici, tra cui ganasce dei freni logorate o rotte, freni pneumatici non funzionanti correttamente, accoppiatori automatici malfunzionanti, accoppiatori privi di perni di snodo, una scala laterale con pioli ostruiti, una scala laterale a distanza inadeguata ed estensioni esterne che non erano serrate a dovere. Gli ispettori dei materiali pericolosi del dipartimento dei Trasporti e dell’Amministrazione ferroviaria federale hanno esaminato 207 vagoni cisterna per il

petrolio greggio e hanno rilevato due difetti non critici, tra cui ganasce dei freni usurate o mancanti e una targa per la segnalazione dei materiali pericolosi danneggiata.

### **Risultati delle ispezioni sui binari**

Ispezione dei binari della tratta Albany-Ballston Lake della Canadian Pacific – Gli ispettori dell'Amministrazione ferroviaria federale hanno esaminato circa 37 miglia di rotaia e due scambi lungo la linea Canadian Pacific tra Albany e Ballston Lake, rilevando 18 difetti non critici tra cui bulloni e cunei allentati, segnaletica dei passaggi a livello mancante o non mantenuta, e la mancata installazione di fissaggi permanenti sui binari.

Ispezione dei binari della tratta Ballston Lake-Fort Edward della Canadian Pacific – Gli ispettori del dipartimento dei Trasporti hanno esaminato circa 32 miglia di rotaia e cinque scambi lungo la linea Canadian Pacific tra Ballston Lake e Fort Edward, rilevando tre difetti critici che sono stati corretti immediatamente. Le criticità includevano uno scambio con un numero di bulloni inferiore rispetto al minimo richiesto, e un raccordo di binario usurato. Gli ispettori hanno anche rilevato due difetti non critici: supporti di binario regolabili allentati presso uno scambio e bulloni allentati su un dispositivo di controllo di uno scambio.

Ispezione dei binari della tratta Whitehall-Willsboro della Canadian Pacific – Gli ispettori del dipartimento dei Trasporti hanno esaminato circa 63 miglia di rotaia e tre scambi lungo la linea Canadian Pacific tra Whitehall e Willsboro, rilevando cinque difetti non critici tra cui ganci e bulloni protettivi allentati, e la mancata installazione di segnaletica di emergenza sui passaggi a livello.

Ispezione dei binari della tratta Willsboro-confine del Canada della Canadian Pacific – Gli ispettori dell'Amministrazione ferroviaria federale hanno esaminato circa 53 miglia di rotaia e sei scambi della linea Canadian Pacific tra Willsboro e il confine del Canada, e non hanno rilevato alcun difetto.

Ispezione dei binari della tratta Alden-North Chili di CSX – Gli ispettori del dipartimento dei Trasporti hanno esaminato circa 49 miglia di rotaia e 24 scambi lungo la linea CSX tra Alden e North Chili, oltre a tre miglia di rotaia della stazione Frontier di Buffalo, rilevando 11 difetti non critici tra cui giunzioni con meno di due bulloni, supporti di binario e bulloni allentati.

Stazione Frontier – Gli ispettori dell'Amministrazione ferroviaria federale hanno esaminato circa 2 miglia di rotaia e 11 scambi presso la stazione Frontier della CSX a Buffalo, rilevando quattro difetti non critici tra cui bulloni allentati, copiglie mancanti e scambi con componenti mancanti.

Dopo una serie di disastri avvenuti in altri Stati, che hanno riguardato il trasporto ferroviario di petrolio greggio, lo Stato di New York ha intrapreso una serie di interventi energici per migliorare le condizioni di sicurezza e l'affidabilità del trasporto del petrolio.

Lo scorso anno, su indicazione del Governatore Cuomo, i dipartimenti statali della Conservazione ambientale, dei Trasporti e della Sanità, insieme alla Divisione per la sicurezza interna e i servizi di emergenza e all'Autorità per la ricerca e lo sviluppo energetico, hanno condotto un riesame coordinato delle procedure di sicurezza e della prontezza operativa per gli interventi di emergenza in relazione alle spedizioni di petrolio greggio. Le agenzie hanno pubblicato una relazione ad aprile 2014, che definiva 27 raccomandazioni finalizzate a ridurre i rischi e aumentare la sicurezza pubblica in relazione al trasporto del greggio, e destinate al governo statale, al governo federale e al settore industriale.

Finora le agenzie statali hanno iniziato ad attuare tutte le 12 raccomandazioni per il governo statale, e ne hanno completate cinque. In dettaglio, lo Stato di New York ha attuato 66 misure per preparare più efficacemente i soccorritori statali e locali a intervenire in caso di incidenti legati al petrolio greggio, come descritto dettagliatamente in una relazione sullo stato di avanzamento pubblicata a dicembre 2014.

Inoltre la 2015 Opportunity Agenda (Agenda di lavoro 2015 sulle opportunità) del Governatore Cuomo e il Bilancio 2015-16 dello Stato di New York hanno previsto varie misure per prevenire ed essere pronti a intervenire in caso di potenziali incidenti legati al petrolio greggio. Le misure includono lo stanziamento dei fondi necessari per il personale e i costi di preparazione connessi, tramite l'innalzamento del tetto dell'Oil Spill Fund (Fondo per i disastri petroliferi) a 40 milioni di dollari rispetto ai 25 precedenti, nonché l'autorizzazione all'impiego di fino a un massimo di 2,1 milioni di dollari annuali del Fondo per attuare misure di prevenzione e preparazione. Questi cambiamenti sono in linea con l'Ordine esecutivo 125 del Governatore, che descrive le misure che lo Stato sta attuando per migliorare l'intervento e la prevenzione per i disastri petroliferi.

Il bilancio statale ha istituito i fondi per insediare otto nuovi funzionari nel dipartimento della Conservazione ambientale e sei nell'Ufficio per la protezione e il controllo degli incendi, destinati ad attività di pianificazione, formazione e intervento nei casi di versamenti di petrolio. Il bilancio ha aumentato anche da 12,25 a 13,75 centesimi al barile le tariffe per il petrolio importato nello Stato di New York, e a 1,5 centesimi per il petrolio transfrontaliero, indipendentemente dal fatto che resti a New York o sia trasferito in altri Stati. Gli utilizzatori finali all'interno dello Stato saranno esentati dall'aumento della tariffa che, per loro, resterà 12,25 centesimi al barile.

Il Governatore Cuomo ha anche avviato le procedure di assunzione di cinque nuovi ispettori per la sicurezza ferroviaria del dipartimento dei Trasporti, consentendo in tal modo al Dipartimento di ampliare la propria capacità di svolgere ispezioni di sicurezza ferroviaria in tutto il territorio statale.

Le altre misure attuate dallo Stato includono:

- La sollecitazione alle autorità federali affinché rivedano le specifiche di progettazione e accelerino il ritiro graduale di vagoni ferroviari più vecchi e non

sicuri; introducano norme più severe per le prove sul petrolio greggio; rivedano gli itinerari del petrolio greggio per garantire i percorsi più idonei;

- L'emissione di multe alle aziende che non rispettano le normative statali in materia di deragliamenti;
- La richiesta alle autorità federali di accelerare e rendere più rigorosi i criteri di sicurezza ferroviaria, e di aumentare l'attività ispettiva.
- L'aumento del Fondo per i disastri petroliferi da 25 a 40 milioni di dollari, e l'autorizzazione all'utilizzo di fino a 2,1 milioni del Fondo su base annuale per attuare delle misure preventive e per la preparazione.

I funzionari statali e della protezione civile hanno anche partecipato lo scorso anno a oltre due dozzine di esercitazioni formative, per preparare meglio le nostre comunità contro i potenziali disastri dovuti al petrolio greggio.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Stato di New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418